

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntägig und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 656 / 1. November 2024

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhält:

- Hans Jörg und Diana Fisler, Umbau Wohnhaus von einer zu zwei Wohneinheiten, Vers.-Nr. 256, Kat.-Nr. 4176, Leebere 11, Marthalen, Kernzone, ordentliches Verfahren

#### Unterschutzstellung

Die Liegenschaft Vers.-Nr. 249, Kat.-Nr. 253, Nidehof 2, Marthalen, wird unter Schutz gestellt und der verwaltungsrechtliche Vertrag (Schutzvertrag) gemäss § 205 lit. d PBG genehmigt.

#### Zweckverband ARA Weinland

Der Gemeinderat genehmigt das Budget 2025 des Zweckverbandes ARA Weinland. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 608'200.-- Gesamtaufwand und Fr. 18'300.-- Gesamtertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 589'900.-- zulasten der Verbandsgemeinden ab. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt Kosten von Fr. 29'000.-- für die Überarbeitung des Generellen Entwässerungsplans (GEP).

#### Zweckverband Feuerwehr Weinland

Das Budget 2025 des Zweckverbandes Feuerwehr Weinland wird genehmigt. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 985'900.-- Aufwand und Fr. 387'000.-- Ertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 598'900.-- zulasten der Verbandsgemeinden ab. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt Ausgaben von Fr. 100'000.-- und Einnahmen von Fr. 50'000.-- Nettoinvestitionen von Fr. 50'000.--.

#### Zweckverband Quellwasserversorgung Marthalen - Benken

Der Gemeinderat genehmigt das Budget 2025 des Zweckverbandes Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 53'700.-- Gesamtaufwand und Fr. 0.00 Gesamtertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 53'700.-- zulasten der Verbandsgemeinden ab. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt weder Ausgaben noch Einnahmen.

#### Kreditabrechnung Fernwärmeverbund Politische Gemeinde

Die Stimmberechtigten genehmigten an der Urnenabstimmung vom 26. September 2021 den Kredit von Fr. 850'000.--, inkl. MwSt., für den Anschluss und die Abtretung des Fernwärmeverbundes der Politischen Gemeinde an den privaten Fernwärmeverbund Stutz AG Baggerunternehmung, Marthalen. Die Gesamtkosten betragen Fr. 853'296.95, inkl. MwSt., resp. Mehrkosten von Fr. 3'296.95, inkl. MwSt., gegenüber dem massgebenden Kredit von Fr. 850'000.--. Der Gemeindeversammlung vom 5. Juni 2025 wird beantragt, die Abrechnung des Kredits zu genehmigen.

#### Neues Reglement Informationsverwaltung und Archivierung

Der Gemeinderat hat der Anschaffung einer Geschäftsverwaltungs-Lösung CMI per 1. Januar 2025 zugestimmt. Somit gilt ab dem Jahr 2025 für die Gemeindeverwaltung das Prinzip der digitalen Aktenführung. Aus diesem Hintergrund hat der Gemeinderat das Reglement Informationsverwaltung und Archivierung gutgeheissen.

#### Friedhof Marthalen

Für den Teilersatz der Hecke sowie die Baumfällung beim Friedhofareal wird ein Kredit von Fr. 10'548.40, inkl. MwSt. bewilligt. Die Auftragsvergabe erfolgt an Ruff Gartenbau, Wildensbuch.

## AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

### Verschiedenes

Die Kantonspolizei Zürich teilt das Ergebnis der am 12. September 2024 an der Ruedelfingerstrass in beiden Fahrtrichtungen durchgeführten Geschwindigkeitskontrolle mit. Es wurden 273 Fahrzeuge gemessen. Bei einer signalisierten Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h kam es zu 22 Übertretungen.

### Schutzanordnung/Schutzvertrag nach § 205 lit. d Planungs- und Baugesetz (PBG); Genehmigung verwaltungsrechtlicher Vertrag

Der Gemeinderat Marthalen hat am 22. Oktober 2024 beschlossen, das Gebäude Vers.-Nr. 249 auf dem Grundstück Kat.-Nr. 253, Niderhof 2, 8460 Marthalen, gestützt auf §§ 203 Abs. 1 lit. c und 205 lit. d PBG mittels verwaltungsrechtlichem Vertrag unter Schutz zu stellen. Der entsprechende Schutzvertrag wurde genehmigt.

Gegen diesen Beschluss kann innert 30 Tagen beim Baurekursgericht des Kantons Zürich, 8090 Zürich, schriftlich Rekurs erhoben werden. Der Fristenlauf beginnt für die Eigentümerschaft mit der Zustellung, für Dritte mit der Publikation. Die in dreifacher Ausführung einzureichende Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss und die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen. Materielle und formelle Urteile des Baukursgerichts sind kostenpflichtig; die Kosten hat die im Verfahren unterliegende Partei zu tragen.

Der Beschluss, das Gutachten und der verwaltungsrechtliche Vertrag liegen während der Rekursfrist bei der Gemeindeverwaltung Marthalen, Uerdorf 2, 8460 Marthalen, öffentlich zur Einsicht auf.

Gemeinderat Marthalen

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

### Todesfall

Winterthur ZH, 16. Oktober 2024  
Möckli Wilfried, von Marthalen ZH, geb.  
26.10.1942, wohnhaft gewesen in Marthalen

## GRATULATIONEN

**Ruth Wipf-Maugweiler** feiert am 1. November ihren 95. Geburtstag.

Wir wünschen der Jubilarin alles Gute im neuen Lebensjahr.

Der Gemeinderat

## Standorte der Defibrillatoren

Mehrere tausend Mal pro Jahr erleidet jemand in der Schweiz einen Herz-Kreislauf-Stillstand. Bis zu 60 Prozent der Betroffenen könnten gerettet werden. Eine wesentliche Voraussetzung dafür ist der einfache Zugang zu lebensrettenden Defibrillatoren. Die Standorte in Marthalen sind:

**Mehrzweckhalle Primarschule, vor Haupteingang**  
Zinggestrass 18, Marthalen

**Volg Aussenwand**  
Mitteldorf 2, Marthalen

**Wyland Arena Clubhaus FC**  
Schaffhuserstrass 2, Marthalen

**PAMAG Metallbau AG (Indoor)**  
Fohlochstrass 7B, Marthalen

**Turnhalle Sekundarschule SKM (Indoor)**  
Schaffhuserstrass 28, Marthalen

**Milchhüsli Aussenwand**  
gegenüber Dorfstrass 23, Ellikon am Rhein

**Zentrum für Pflege und Betreuung**  
Oberhuusestrass 1, Marthalen

## Herbstjagd

Die Jagdgesellschaft Kleinandelfingen wird am folgenden Datum die Herbstjagd durchführen:

Sa, 16. November 2024, 08:30 - 12:00 Uhr  
13:30 - 16:30 Uhr

Es werden die Wälder der Hard Marthalen bejagt.

Jagdgesellschaft Kleinandelfingen



Haben Sie gewusst?



## Raumplanung im Kanton Zürich

Die Raumplanung sorgt für die häusliche Bodennutzung und die geordnete Besiedlung des Kantons. Massgebend ist dabei die gewünschte räumliche Entwicklung, welche im kantonalen Raumordnungskonzept verankert ist.

Seit 2014 gelten im Kanton Zürich das revidierte Raumplanungsgesetz und der darauf abgestimmte kantonale Richtplan.

Die Richtpläne geben Aufschluss über den aktuellen Stand der Planung und regeln die Grundzüge der angestrebten räumlichen Entwicklung. Die Koordination der verschiedenen Politikbereiche aller Stufen steht dabei im Mittelpunkt.

Die Steuerung der Raumentwicklung stellt eine Gemeinschaftsaufgabe von Kanton, Regionen und Gemeinden dar. Deshalb ist es wichtig, dass der kantonale Richtplan sowie die regionalen und kommunalen Richtpläne, als sich sinnvoll ergänzende Planungsinstrumente eingesetzt werden. Nur im Zusammenspiel von Kanton, Regionen und Gemeinden entfalten die Richtpläne ihre volle Wirkung.

Die entsprechenden Planungsgrundlagen werden laufend aktualisiert. Erhebliche Veränderungen erfordern die Anpassung der Richtpläne.

Aus dem Gemeindehaus Hirschen  
Gilbert Mäder, Ressortvorsteher  
Sicherheit, Freizeit und Planung

## Bewilligung für ein befristetes Patent zur Führung eines vorübergehend bestehenden Betriebes (inkl. Polizeistundenverlängerung)

### Unterhaltungskonzert

Wann: Samstag/Sonntag, 16./17. Nov. 2024  
19.00 - 02.00 Uhr

Wer: Musikverein Helvetia Marthalen

Wo: Mehrzweckhalle

## Neuer Mitarbeiter als Leiter Steueramt

Der Gemeinderat wählte Herr Alessandro Bosshart, wohnhaft in Schaffhausen, als Leiter Steueramt mit einem Arbeitspensum von 100 %. Er hat seine Stelle heute am 1. November 2024 angetreten. Eine Mitteilung erfolgte bereits im Eicheblatt vom 26. Juli 2024.

Alessandro Bosshart absolvierte seine Lehre als Kaufmann mit Berufsmaturität bei der Clientis BS Bank in Schaffhausen. Danach studierte er Vollzeit Betriebsökonomie an der ZHAW und hatte mehrere kleine Nebenerwerbe. Seit 2021 war er als Veranlagungssachbearbeiter in der Abteilung Veranlagung Gemeinden bei der Kantonalen Steuerverwaltung Schaffhausen angestellt und seit 2023 als Stellvertreter Abteilungsleiter Veranlagung Gemeinden. Er kennt die Abläufe und Steuersoftware und eignet sich daher optimal als Leiter des Steueramts.

Wir heissen unseren neuen Mitarbeiter herzlich willkommen und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

Gemeinderat und Verwaltungspersonal



## Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 8. November 2024, um 11:30 Uhr,  
Restaurant Freihof (Tel. 052 319 12 18)

Freitag, 22. November 2024, um 11:30 Uhr,  
Restaurant ZPBW (Tel. 052 304 85 10)

Eine Anmeldung ist erwünscht. Vielen Dank.

Transporte  
Muldenservice  
Entsorgungsprobleme?



Sie erhalten bei uns die passende Mulde  
in den Grössen von 2 bis 40 m<sup>3</sup>.

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie uns unverbindlich an.  
Telefon 052 319 13 85

[www.rueger-transport.ch](http://www.rueger-transport.ch)

**musikverein helvetia marthalen**

**UNTERHALTUNGSKONZERT**  
16. NOVEMBER 2024

MEHRZWECKHALLE MARTHALEN  
TÜRÖFFNUNG 18.45  
NACHTESSEN AB 19.00  
KONZERTBEGINN 20.00  
EINTRITT FREI

**KI ZUKUNFTS-MUSIK?**

PROGRAMM  
Leitung: Ruth Suppiger

**1**

MUSICAVENIR  
Marc Jeanbourquin

BACK TO THE FUTURE (Main Theme)  
Alan Silvestri, arr. Frank Bernaerts

FOR ALWAYS (aus dem Film "A.I.")  
John Williams, arr. Steven Verhoert

MAJOR TOM (Völlig losgelöst)  
Peter Schilling, arr. Thimo Kraas

SHINE (aus dem Film "Robots")  
Ricky Fanté, arr. Michael Brown

GRENZENLOS (Polka)  
Peter Leitner

SURPRISE URAUFFÜHRUNG  
ChatGPT, arr. Ruth Suppiger

**2**

WELCOME TO THE JUNGLE  
Guns N'Roses, arr. Paul Murtha

DR SIDI ABDEL ASSAR VO EL HAMA  
Mani Matter, arr. Mario Bürki

HOW FAR I'LL GO (aus dem Film "Moana")  
Lin-Manuel Miranda, arr. Matt Conaway

HIGHLIGHTS FROM THE GREATEST SHOWMAN  
Diverse, arr. Michael Brown

BEST OF BLIGO  
Bligg, arr. Ruth Suppiger

QUERFLÖTE  
Marianne Klingenberg  
Marina Strasser

KLARINETTE  
Barbara Antonelli  
Marika Gheller  
Sören Gheller  
Brigitte Gu  
Kathrin Hallwig  
Arija Schwandt  
Patricia Schwen  
Silvia Steiner

BASSKLARINETTE  
Jasbala Blattmann

ALTSAXOPHON  
Elizabeth Canodi  
Pia Meiler  
Sandra Strasser  
Jörg Wolf

TENORSAXOPHON  
Morin Hübli

BARITONSAXOPHON  
Erich Wepfer

TROMPETE  
Klaus Burger  
Paul Hedinger  
Majken Müller  
Nadja Schweizer  
Bernhard Söhli  
Martin Steinmann  
Bruno Ziss

ES-HORN  
Kathrin Landolt

WALDHORN  
Tizian Wanner

POSALINE  
Josua Studer

EUPHONIUM  
Urs Keller  
Miriam Rapold  
Tobias Werner  
Bea Wolf

TUBA  
Andreas Spitzer

PERKUSSION  
Mike Glanzmann  
Nicolas Klingenberg  
Aurilio Werner  
Heinrich Wismann

Besuchen Sie uns auf  
www.musikverein-marthalen.ch

**RAIFFEISEN**  
Weinland

### Deckreisig

Wie letztes Jahr liefern wir Ihre Deckreisig-Bestellung gerne bis zum 22. November 2024 zusammen mit einer Rechnung zu Ihnen nach Hause. Wir bitten Sie den untenstehenden Talon auszufüllen und bei der Gemeindeverwaltung in den Briefkasten zu werfen. Ihre Bestellung nehmen wir gerne ab sofort bis zum 6. November 2024 entgegen.

Ihre Gemeinde Marthalen

Name, Vorname: ..... Tel.: .....

Adresse: .....

Anzahl Rottannenbund (CHF 15.00/ Stk) \_\_\_\_\_

Anzahl Weisstannenbund (CHF 20.00/Stk) \_\_\_\_\_

Anzahl Kranzreisig Nordmannstanne **kleinere Bunde für ca. 2 Kränze** (CHF 20.00/Stk) \_\_\_\_\_

Datum: ..... Unterschrift: .....

**23. November bis 5. Dezember 2024**

*Kerzenziehen*



**im Hirschenkeller  
ohne Anmeldung**

Samstag, 23. November 14-22 Uhr

Sonntag, 24. November 14-18 Uhr

Mittwoch, 27. November 14-18 Uhr

Samstag, 30. November 14-22 Uhr

Sonntag, 1. Dezember 14-18 Uhr

Mittwoch, 4. Dezember 14-18 Uhr

Donnerstag, 5. Dezember 18-22 Uhr

Gruppen ab 8 Personen  
können in diesem Zeitraum  
einen zusätzlichen Abendtermin  
buchen (18-22 Uhr)

Anfragen an:  
info@dorflaebe-marthalen.ch

 **Dorflaebe**   
bringt Leben ins Dorf



## Häcksel-Service Herbst 2024

Der Häcksel-Service im vergangenen Frühling wurde wieder von vielen Haushaltungen genutzt. Darum möchten wir Ihnen auch im Herbst wieder Gelegenheit bieten, den holzigen Gartenabraum kostenlos häckseln zu lassen. Der ca. 1 cm lange Häcksel sollte später mit dem Grünzeug-Abfall aus Küche und Garten vermischt und dann kompostiert werden. Nach ein paar Wochen Lagerung kann dann der "vergorene" Häcksel im Garten ausgestreut werden.

**Wann?** ~~Montag, 28. Oktober 2024~~ / 25. November 2024

**Was?** Äste, Stängel und Stauden **ohne Wurzeln (keine Steine und Erde)** bis gut armdick, möglichst nicht halbiert, **feine Stauden zu grossen Bündeln zusammengeschnürt.**

**Wo?** Bei Ihnen zu Hause am Strassenrand oder auf dem Hofplatz.

**Wie?** Das Häckselteam fährt mit seinem Traktor und Häcksler im Laufe des Tages bei Ihnen vorbei und häckseln das bereitgelegte Material auf einen kleinen Haufen oder besser in grosse von Ihnen bereitgestellte Gefässe. Ihre Anwesenheit ist dazu nicht unbedingt erforderlich.

**Wieviel?** Normale Mengen sind gratis! Für grosse Mengen und aussergewöhnliches Häckselgut wird der Aufwand zum Stundenansatz von Fr. 150.00 in Rechnung gestellt.

**Wohin?** Gerne transportieren wir das Häckselgut am 25. November für Sie ab. Am 28. Oktober wird das Häckselgut nicht abtransportiert. Falls Sie dafür keine Verwendung haben, lässt sich sicher in der Nachbarschaft jemand finden, der das Häckselgut gerne entgegennimmt.

Falls Sie an unserem Häcksel-Service interessiert sind, melden sie sich **bis spätestens 25. Oktober 2024, bzw. 22. November 2024** (Freitagmorgen, 11.30 Uhr vor dem Häckseldatum) an.

Ihre Anmeldung nimmt die Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, telefonisch unter 052 305 44 44, über den Onlineschalter auf unserer Homepage oder mit unten stehendem Talon entgegen.

Mit einer rechtzeitigen Anmeldung erleichtern Sie dem Häckselteam die Arbeit und verhindern, dass Ihr bereitgestelltes Material nicht gehäckseln wird.

### Der Gemeinderat

----- Bitte hier abtrennen -----

### Anmeldung zur Häckselaktion vom

Bitte gewünschtes Datum ankreuzen  28. Oktober 2024  25. November 2024

### Häckselabtransport am 25. November 2024 möglich

Name, Vorname: ..... Tel.: .....

Adresse: .....

Lage des Häckselguts: .....

Abtransport Häckselgut erwünscht (nur am 25. November 2024 möglich)

Datum: ..... Unterschrift: .....



**SKM** Sekundarschule Kreis Marthalen

### Einladung zur Gemeindeversammlung

**Dienstag, 19. November 2024, 20.00 Uhr  
in Marthalen, Singsaal SKM**

### Traktanden:

1. Wahl eines Stimmzählers
2. Abnahme Budget 2025, Festsetzung Steuerfuss auf 18%
3. Verpflichtungskredit Renovationen Schulküchen
4. Allfällige Anfragen gemäss § 17 des Gemeindegesetzes
5. Informationen

Zu dieser Versammlung sind alle Stimmberechtigten des Sekundarschulkreises Benken – Marthalen – Rheinau – Trüllikon freundlich eingeladen.

Die vollständigen Akten liegen ab 05. November 2024 in der Gemeinderatskanzlei Marthalen während den ordentlichen Bürozeiten (Montag 08.00 bis 11.30 Uhr / 14.00 bis 18.30 Uhr; Dienstag bis Mittwoch 08.00 bis 11.30 Uhr, Donnerstag 08.00 bis 11.30 / 14.00 bis 16.30 Uhr, Freitag geschlossen) zur Einsichtnahme auf.

Oder auf unserer Website: <https://www.skmarthalen.ch/schulgemeindeversammlung>

Die Stimmregister können in den entsprechenden Gemeinderatskanzleien eingesehen werden.

Anfragen im Sinne von § 17 des Gemeindegesetzes sind bis 10 Arbeitstage vor der Versammlung schriftlich an die Sekundarschulpflege Kreis Marthalen, zuhänden Herrn Roger Spalinger, Fohlochstrass 5b, 8460 Marthalen, einzureichen.

Diese werden bis spätestens einen Tag vor der Versammlung schriftlich beantwortet.

In der Versammlung werden die Anfrage und die Antwort bekannt gegeben.

Die anfragende Person kann zur Antwort Stellung nehmen. Die Versammlung kann beschliessen, dass eine Diskussion stattfindet.

Marthalen, 17. September 2024

Die Sekundarschulpflege SKM

# Ich bin Zürcher Weinland.

Dein Wasserfall in der Region. Der grösste Europas.

Hauptpartnerin  
 Zürcher Kantonalbank

Region entdecken unter  
[zuercher-weinland.ch](http://zuercher-weinland.ch)



V O L V O

**Er ist klein.  
Er ist grossartig.  
Er ist hier.**

Der neue vollelektrische Volvo EX30.

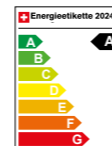
Unser kompaktester SUV aller Zeiten überzeugt mit kraftvoller Leistung, innovativem Design und dem kleinsten CO<sub>2</sub>-Fussabdruck aller Volvo Fahrzeuge. Schauen Sie vorbei und überzeugen Sie sich davon, dass bei Volvo klein ganz gross ist.

BEREITS FÜR **CHF 38'250.-**

Besuchen Sie uns  
und vereinbaren Sie eine Probefahrt.

 VOLVO SWISS PREMIUM®  
10 JAHRE/150 000 KM GRATIS-SERVICE  
5 JAHRE/150 000 KM VOLL-GARANTIE

VOLVO EX30 Single Motor Core 200 kW (272 PS), Katalogpreis CHF 38'250.-, Angebot gültig bis auf Widerruf, Stromverbrauch gesamt: 17,0–17,8 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 0 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: A, Volvo Swiss Premium® Gratis-Service bis 10 Jahre/150 000 Kilometer, Werksgarantie bis 5 Jahre/150 000 Kilometer und Verschleissreparaturen bis 4 Jahre/150 000 Kilometer (4 Jahre für vollelektrische Fahrzeuge, 3 Jahre für ICE/PHEV Fahrzeuge. Es gilt das zuerst Erreichte). Abgebildetes Modell enthält ggf. Optionen gegen Aufpreis.



**GARAGE OTTO MEIER AG** | Andelfingerstrasse 16 | Tel. 052-305 30 30  
8416 Flaach | [www.garage-meier.ch](http://www.garage-meier.ch)

## Einladung zum Räbeliechtliumzug

Dienstag, 19. November 2024 (Verschiebedatum: Mittwoch, 20. November)

- Start des Umzuges: Um 18.00 Uhr starten die Kindergartenkinder vor dem Kindergarten.
- Treffpunkte: Wir singen beim Altersheim, beim Ochsenbrunnen und zum Schluss auf dem Pausenplatz unsere Räbeliechtli-Lieder.
- Ende des Umzuges: ca. 18.45, der Ortsverein «Dorfläbe» verköstigt Sie gerne am Ende des Umzuges mit einer feinen Herbstsuppe.

Damit der Anlass für alle ein tolles Erlebnis wird, müssen aber ein paar Dinge beachtet werden:

- Zuschauer können gerne bei einem der Treffpunkte auf den Umzug warten. Damit alle eine gute Sicht zu den Kindern haben, werden wir mit Seilen markieren, wo sich die Zuhörer aufhalten dürfen.
- Während des Singens der Kinder bitten wir Sie, keine Gespräche zu führen. Die Kinder haben die Lieder geübt und freuen sich, wenn Sie aufmerksam zuhören.
- Wenn Sie den Umzug begleiten möchten, laufen Sie bitte HINTER dem Umzug der Kindergartenkinder. Auch Geschwister und andere Kinder dürfen nicht vorne bei den Kindergartenkindern mitlaufen.
- Es werden mehrere Helfer im Einsatz sein. Diese tragen Leuchtwesten oder ein Leuchtarmband. Nur diese Personen begleiten die Kindergartenkinder vorne beim Umzug und sind auch verantwortlich, dass bei allen Kindern die Kerze brennt.
- Wir bitten Sie, den Anweisungen der Helfer während des gesamten Umzuges Folge zu leisten.

Wir bitten Sie, die oben aufgeführten Punkte zu beachten. Es ist unser Ziel, den Räbeliechtliumzug auch weiterhin öffentlich durchzuführen. Vorletztes Jahr war die Disziplin der Erwachsenen, der Geschwister und der Schülerinnen und Schüler teils derart unbefriedigend, dass wir uns auch Gedanken gemacht haben, die Veranstaltung nur noch Kindergarten- intern durchzuführen. Aus unserer Sicht wäre das aber schade, weshalb wir an Sie appellieren, sich an die Regeln zu halten.

Während des Umzuges wird die Strassenbeleuchtung ausgeschaltet. Es wäre schön, wenn auch Bewegungsmelder, während des Umzuges ausgeschaltet werden können. Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Wir freuen uns auf viele Zuschauer!  
Primarschule Marthalen



## **Weihnachtsmarkt D-Stuttgart**

**Reisetag:** **Donnerstag, 12. Dezember 2024**

**Abfahrt:** 08.30 Uhr Rössliparkplatz in Marthalen

**Ankunft:** ca. 11.30 Uhr in Stuttgart

Zimt- und Glühweinduft, Weihnachtsmusik und glänzende Lichter – Zeit für den Stuttgarter Weihnachtsmarkt! Die festlich illuminierte Innenstadt bildet die Kulisse für einen der schönsten Weihnachtsmärkte Europas!

**Abfahrt:** 18.30 Uhr in Stuttgart

**Rückkehr:** ca. 21.30 Uhr in Marthalen

**Kosten:** Fr. 47.-- pro Person, wird im Car eingezogen (ab 10 Personen, Fr. 5.-- Reduktion)

Wir freuen uns, wenn wieder viele Reiselustige mit uns kommen. Auch Nichtmitglieder und Männer heissen wir recht herzlich willkommen.

Der Vorstand des Frauenverein Marthalen.

.....  
Anmeldung schriftlich oder telefonisch bis **Mittwoch, 27. November 2024** an:

Karin Wipf, Tüfewege 23, 8460 Marthalen,  
079/616 28 90 oder [wipf-grab@bluewin.ch](mailto:wipf-grab@bluewin.ch)

Name .....

Tel. ....

Adresse .....

Anzahl Personen .....



## **Offenes Kranzen mit dem Frauenverein**

Dieses Jahr bieten wir Dir die Gelegenheit, **ohne fachliche Anleitungen**, aber bei geselligem Beisammensein selbständig ein Advents- oder Weihnachtsgesteck wie auch einen Türkranz – oder Ring zu stecken oder binden.

**Wann:** **Mittwoch, 27. November 2024**

**Ort:** Madacker 1, 8460 Marthalen

**Zeit:** 14.00 – 20.00 Uhr

**Kosten:** **Unkostenbeitrag Fr. 20.00**

### **Wir stellen zur Verfügung:**

Werkstatt, Tannenreisig, Warmleim  
Geselligkeit, Kuchen, Kaffee, Tee, Mineral

### **Du bringst selber mit:**

Persönliches Dekorationsmaterial,  
Kerzen / Draht, Gartenschere,  
Unterlagen, grün Material,  
gute Laune



Lust dabei zu sein oder noch Fragen dazu?

Mirjam Buchter gibt gerne unter 052 319 24 10 Auskunft

Mirjam und der Frauenverein Vorstand freuen sich auf Dich.

# Kerzenziehen

Mittwoch, 27. Nov. 2024 13.30 bis 19.00 Uhr  
Freitag, 29. Nov. 2024 13.30 bis 22.00 Uhr  
Samstag, 30. Nov. 2024 09.00 bis 19.00 Uhr



Bärchistrass 7, 8460 Marthalen



JUGENDTREFF\_HALLE7  
an der Hölzli, an der Höhe - bei der Hölzli



Es lohnt sich:

## Mehr Moos für Ihr Sparkonto TOP

# 1,0%

- Zinssatz **garantiert** bis 31. März 2025
- **Kurzfristige** Rückzugsmöglichkeit: nur 6 Monate
- **Kostenlose** Kontoführung

\* bis CHF 100'000.- Einlage, darüber 0,8%

Seit 1863 die erste Bank im Weinland.

**Lst** Leihkasse Stammheim



8477 Oberstammheim | 052 744 00 60 | [www.leihkasse-stammheim.ch](http://www.leihkasse-stammheim.ch)

## Wir jassen und spielen wieder (immer am zweiten Donnerstag im Monat)

Herzliche Einladung zum:

### Spiel- und Jassnachmittag

Wann: Donnerstag, 14. November 2024  
von 14.00 bis 17.00 Uhr  
Wo: Restaurant Freihof, Marthalen

Es erwartet Sie eine fröhliche Runde mit vielen spielfreudigen Frauen und Männer. Sie können Jassen lernen!

Pro Senectute  
Ortsvertretung Marthalen  
Anna Spalinger 052 319 23 55

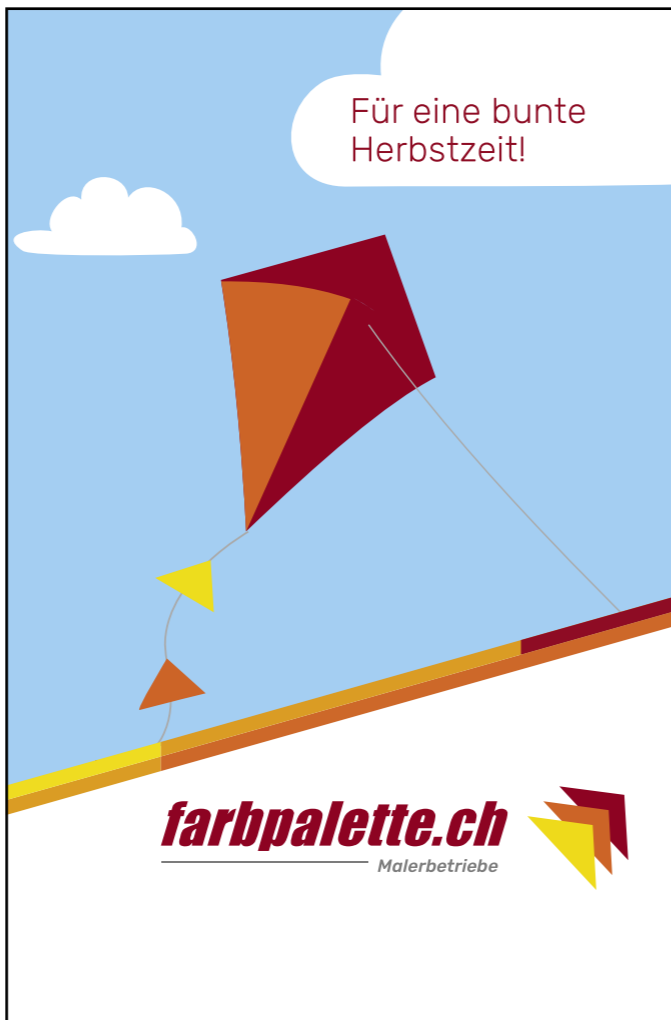
PRO  
SENECTUTE

Kanton Zürich



Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, da er in besonderem Masse die Selbständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

Für eine bunte  
Herbstzeit!



## Wandergruppe Marthalen/ Rheinau

PRO  
SENECTUTE

Kanton Zürich

### Wir wandern von Wald- Mettlen- Rüti

Leichte Halbtageswanderung

**Montag 4. November 2024**

#### Route

Wir wandern von Wald auf den Güntisberg, durch Mettlen und am Grossweiherriet vorbei zum Niggital bei Rüti  
ca. 2 Std.

#### Dauer

ca. 160 m rauf und 290 m runter

#### Ausrüstung

evt. Wanderstöcke

#### Abfahrt

12.42 Uhr ab Rheinau

12.59 Uhr ab Marthalen

#### Rückkehr

ca. 18.24 Uhr (Marthalen)

#### Billette

bitte 9 Uhr Pass lösen.

#### Versicherung

ist Sache der Teilnehmer

#### Leitung, Auskunft

Esther Mischler 052 319 31 75/ 079 725 89 35

#### Beitrag

Fr. 2.- Abgabe an Pro Senectute

#### Durchführung

Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige  
Pro Senectute Ortsvertretung

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, weil er in besonderem Masse die Selbständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.



## Die Bibliothek ist am Freitag, 8. November geschlossen.

(Schweizerische Erzählnacht)

Das Bibliotheksteam

Unsere Öffnungszeiten:

Montag: 14.30 – 17.00 Uhr

Mittwoch: 17.00 – 19.00 Uhr

Donnerstag: 09.30 – 11.00 Uhr

Freitag: 17.00 – 19.00 Uhr

Samstag: 09.30 – 11.00 Uhr

[www.bibliothek-marthalen.ch](http://www.bibliothek-marthalen.ch)



BIBLIOTHEK  
MARTHALEN



## Einladung zur Buchstart-Animation in der Bibliothek Marthalen

Für Eltern, Grosseltern, Gottis, Göttis, Tanten und Onkels usw.  
mit Kindern von 0-4 Jahren

Erleben Sie und Ihr Kind wie spannend die Welt der Sprache und Bücher ist. Sie entdecken gemeinsam Kinderlieder, Verse und Fingerspiele und tauchen in Geschichtenwelten ein.

Wir laden Sie gerne zu unserer Veranstaltung ein.

**Ort:** Bibliothek Marthalen  
Primarschulhaus, Maiegass 21

**Datum / Zeit:** Mittwoch, 13. November  
15.00 – ca. 16.00 Uhr

**Organisation:** Gemeinde- und Schulbibliothek Marthalen  
Marlies Mertl, Leseanimatorin

Wir freuen uns, Sie schon bald bei uns in der Bibliothek begrüßen zu dürfen

Mit freundlichen Grüßen

Das Bibliotheksteam



Ein Projekt der Bibliomedia Schweiz und des Schweizerischen Instituts für Kinder- und Jugendmedien SIKJM in Kooperation mit Kinderärzten, Buchhandlungen und Bibliotheken.

## Duo Carouge Stammtisch für grosse Lieder



Mani Matter und The Beatles treffen sich auf einen Absacker und sinnieren über das Leben und den Schnurrbart. Edith Piaf und Zarah Leander tanzen zum Zwei-alte-Tanten-Tango von Georg Kreisler. S Vreneli ab em Guggisberg trifft sich ohne Hemmige mit Mani Matter. Und wenn der gute alte Jacques Brel noch vorbeischaud, wird ihm niemand die Tür versperren.

Sonntag, 17. November 2024  
Altes Gemeindehaus, Kleinandelfingen

**Beginn: 17:15 Uhr**  
Abendkasse: 16:30 Uhr  
Tickets zu 30 Franken  
Jugendliche in Ausbildung 10 Franken  
Kinder in Begleitung gratis  
Ein Ereignis des Konzertvereins Andelfingen: [konzertverein.ch](http://konzertverein.ch)

### Duo Carouge berührt mit seiner Musik Ihr Herz

Mani Matter, The Beatles, Edith Piaf, Zarah Leander, Georg Kreisler, S Vreneli ab em Guggisberg... Lena Schmidt (Klavier, Gitarre) und Larissa Bretscher (Gesang) lassen sie alle gewähren. Sie streichen den Klassikern aber eine grosse Portion Eigenheit über die Noten. Und so leben diese Lieder weiter, immer wieder neu gesungen und gespielt - vertraute Verbündete durch alle Zeiten. Es erwartet Sie ein hingebungsvolles, gefühlvolles, differenziertes und humorvolles Konzert.

Die beiden Musikerinnen lernten sich bei einem Konzert kennen. Es war Musikliebe auf den ersten Ton, die sie schon auf alle möglichen Bühnen zwischen Zürich und Rostock geführt hat. Es freut uns, dass sie am 17. November 2024 einen Halt in Kleinandelfingen einlegen.

Mehr Informationen finden Sie auf: [duocarouge.ch](http://duocarouge.ch)







BIBLIOTHEK  
MARTHALEN



# Buchvernissage

Am **Samstag, 2. November 2024, um 11:00 Uhr**  
findet in der Bibliothek in Marthalen  
die Vernissage mit Apéro statt für das



Die beiden Autorinnen Moni Schmid und  
Katrin Germann-Rajchman erzählen interessante  
und witzige Anekdoten über die Entstehung des Buches  
und haben die eine oder andere Überraschung parat.

Das neue Wimmelbuch kann  
vor Ort gekauft, signiert  
oder in der Bibliothek  
ausgeliehen oder  
reserviert werden.



Kommt vorbei,  
wir freuen uns auf euch!  
Das Bibliotheks-Team und die  
Autorinnen des **WYLAND WIMMELBUCH**

reformierte  
kirche weinland mitte

benken marthalen ossingen rheinau trüllikon truttikon



[www.kirche-wm.ch](http://www.kirche-wm.ch)



*Huldrych Zwingli*

## Marthalen reformiert sich

500 Jahre Kirchgemeinde  
Jubiläumsgottesdienst, Kirche Marthalen  
3. November 2024, 9:30 Uhr

**Szenisches Spiel mit den Gemeinderäten:**  
Matthias Stutz, Hans Weidmann, Conny Dünki, Susanne Friedrich  
**Sowie:**  
Erich Hug (Landwirt), Reinhard Nägeli (Historiker)





**Unsere Anlässe**

**JG Refresh** (Jugendgruppe)  
Samstag, 09.11. | 20.00 Uhr  
Kontakt: Julia Haupt | 079 583 30 33

**Wyland Life** (Jugendgottesdienst)  
Samstag, 02.11. | 19.00 Uhr  
Kontakt: Timon Aeschlimann | 076 499 93 64

**TeensClub**  
Freitag, 08.11., 22.11. | 19.30 Uhr  
Kontakt: Nadine Hangartner | 079 107 49 87

**Jungschar**  
Samstag, 02.11., 16.11. | 14.00 Uhr  
Kontakt: Julia Stadler | 078 637 32 66  
www.jungschar-marthalen.ch

**55 Plus**  
Mittwoch, 20.11. | 14.30 Uhr  
Kontakt: Käthi Hangartner | 052 317 27 10

**Du bisch herzlich Wilkomme bi üs!**

**Unsere Gottesdienste**

immer mit altersgerechtem Kinderprogramm

**Sonntag, 03.11. | 09.30 Uhr**  
Gottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Godi Sagmeister  
Livestream

**Sonntag, 10.11. | 09.30 Uhr**  
Gottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Godi Sagmeister  
Livestream

**Sonntag, 17.11. | 09.30 Uhr**  
Missionsgottesdienst HMK  
Predigt: Adrian Steiner  
Livestream

Denn wenn du mit deinem Mund bekenntst: "Jesus ist der Herr!", und wenn du von ganzem Herzen glaubst, dass Gott ihn von den Toten aufgeweckt hat, dann wirst du gerettet werden.  
Römer 10.9

[www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch)

v.l.n.r. Stefan Leu, Michael Ebner, Manuela Pezone, Roman Frei

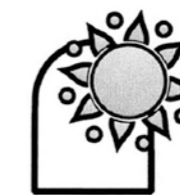


**Filiale Weinland**  
Schaffhauserstrasse 26  
CH-8451 Kleinandelfingen  
+41 52 304 33 33  
ersparniskasse.ch

**Ersparniskasse Schaffhausen**  
Die Bank. Seit 1817.

**reformierte kirche** weinland mitte

benken marthalen ossingen rheinau trüllikon truttikon



Ein Blick ins **Chile-Fänschter Marthalen**

**Gottesdienste**

**So, 3. Nov. Reformationssonntag**  
**9.30 Uhr Gottesdienst mit szenischem Spiel „Marthalen reformiert sich“ mit Abendmahl Kirche Marthalen**



Pfarrperson: Matthias Bordt  
Musik: Andreas Vogel, Orgel/Klavier  
Kollekte: Reformationskollekte  
Anschliessend Reformationssuppe & Chile-Kafi

**17 Uhr Sing-Gottesdienst Kirche Truttikon**



Pfarrperson: Stephanie Gysel  
Musik: Katharina Giger-Gasse, Gesang & Piano  
Anschliessend Begegnung

**So, 10. Nov. Regionaler Laien-Gottesdienst \* 9.30 Uhr Bergkirche Rheinau**

**Anschliessend Kirchgemeindeversammlung**



Pfarrperson: Mike Gray & Laien  
Musik: Bojana Ammersinn  
Kollekte: Hope4Lebanon

**Weitere Termine**

**Sa, 2. Nov. Meditation 9.30 Uhr**  
Kirche Benken

**Di, 5. Nov. Spielnachmittag 14 Uhr**  
Kirchgemeindezentrum Rheinau

**Mi, 6. Nov. Seniorennachmittag 14 Uhr**  
Aula Primarschule Ossingen

**Mi, 6. Nov. Zeichen für den Frieden 19 Uhr**  
Kirche Marthalen

**So, 10. Nov. Konzert Akordeon-Orchester 17 Uhr**  
Kirche Trüllikon

**Mi, 13. Nov. Seniorennachmittag 14 Uhr**  
Mehrzweckhalle Marthalen

**Kinder & Jugend**



**Sa, 16. Nov. Kolibri für Gross und Chlii 9.30 Uhr**  
Kirche Marthalen

**\* Fahrdienst**

Möchten Sie für Ihren Gottesdienstbesuch den Fahrdienst beanspruchen? Bitte melden Sie sich vorgängig unter Telefon 079 517 37 68.



**Jugendberatung**

**Wir beraten und unterstützen bei Stress in der Schule, im Beruf oder zu Hause, bei persönlichen Krisen oder bei Problemen in der Liebe.**

Die Beratung für Jugendliche ist individuell, kostenlos und vertraulich.

**Jetzt melden.**

**Michael Bruder**, michael.bruder@ajb.zh.ch  
Tel. **077 402 40 65** (auch SMS oder Whatsapp)



**Mehr Infos**

**Zentrum Breitenstein** | Landstrasse 36 | 8450 Andelfingen  
Tel. 043 258 46 11 | zentrum-breitenstein@ajb.zh.ch  
www.zh.ch/zentrum-breitenstein

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Fr - So, 1.- 3. November	Stube Marthalen	Metzgete	Restaurant Stube
Sa, 2. November	Gemeinde- und Schulbibliothek	Geschichtentreff für Bücherzwerge	09.30 Uhr, Bibliothek
Sa, 2. November	Bibliothek Marthalen	Buchvernissage	11.00 Uhr, Bibliothek
Sa, 2. November	Frauenverein Marthalen	Fellfilzen-Workshop	11.00 Uhr, ZOIX Jawoll Fellfilzerei, Buch am Irchel
Sa, 2. November	Militärschiessverein Marthalen	Endschiessen u. Absenden ab 16.30 Uhr	13.00 Uhr, Schützenhaus Marthalen
So, 3. November	Reformierte Kirche Weinland Mitte, OKK Marthalen	Jubiläumsgottesdienst 500 Jahre Kirchgemeinde	09.30 Uhr, Kirche Marthalen
Mo, 4. November	Pro Senectute	Leichte Halbtageswanderung	12.59 Uhr, Bahnhof Marthalen
Mi, 6. November	Gemeinde Marthalen	Terminsitzung 2024	20.00 Uhr, Theorieraum Feuerwehr
Fr, 8. November	Frauenverein Marthalen	Mittagstisch für Seniorin- nen und Senioren	11.30 Uhr, Restaurant Freihof
Mi, 13. November	Reformierte Kirche Weinland Mitte, OKK Marthalen	Seniorenachmittage Marthalen	14.00 Uhr, Mehrzweckhalle Marthalen
Mi, 13. November	Bibliothek Marthalen	Buchstart-Animation	15.00 Uhr, Bibliothek
Do, 14. November	Pro Senectute	Spiel- und Jassnachmittag	14.00 Uhr, Restaurant Frei- hof
Sa, 16. November	Jagdgesellschaft Kleinandelfingen	Herbstjagd	08.30 Uhr, Marthalen Wälder Hard
Sa, 16. November	Musikverein Helvetia Marthalen	Unterhaltungskonzert	19.00 Uhr, Mehrzweckhalle

**Impressum:** Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 50

E-Mail: [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 6. November 2024, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen